

VERORDENING (EG) Nr. 174/2005 VAN DE RAAD

van 31 januari 2005

tot instelling van beperkingen op het leveren van bijstand in verband met militaire activiteiten aan Ivoorkust

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op de artikelen 60 en 301,

Gelet op Gemeenschappelijk Standpunt 2004/852/GBVB van de Raad van 13 december 2004 betreffende beperkende maatregelen tegen Ivoorkust⁽¹⁾,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Resolutie 1572 (2004) van 15 november 2004 heeft de VN-Veilighedsraad, handelend overeenkomstig hoofdstuk VII van het Handvest van de Verenigde Naties, het opnieuw opklaaien van de vijandelijkheden in Ivoorkust en de herhaalde schendingen van het op 3 mei 2003 overeengekomen staakt-het-vuren betreurd en heeft hij besloten bepaalde beperkende maatregelen tegen Ivoorkust in te stellen.
- (2) Gemeenschappelijk Standpunt 2004/852/GBVB voorziet in de uitvoering van de in Resolutie 1572 (2004) van de VN-Veilighedsraad bedoelde maatregelen, met inbegrip van een verbod op technische bijstand en financiële bijstand die verband houden met militaire activiteiten, en op uitrusting voor binnenlandse repressie.
- (3) Deze maatregel valt binnen het toepassingsgebied van het Verdrag en bijgevolg is er ter voorkoming van concurrentievervalsing communautaire wetgeving noodzakelijk voor de uitvoering ervan voorzover het de Gemeenschap betreft. Voor de toepassing van deze verordening wordt het grondgebied van de Gemeenschap geacht het gehele grondgebied te omvatten van alle lidstaten waarop het Verdrag van toepassing is, onder de in dat Verdrag bepaalde voorwaarden.
- (4) Willen de maatregelen in deze verordening effectief zijn, dan dient deze verordening op de dag van haar bekendmaking in werking te treden,

⁽¹⁾ PB L 368 van 15.12.2004, blz. 50.

Artikel 1

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder:

- 1) „technische bijstand”: elke technische steun in verband met reparaties, ontwikkeling, vervaardiging, assemblage, beproeving, onderhoud of enige andere technische dienst; technische bijstand kan de vorm aannemen van bijvoorbeeld instructies, advies, opleiding, overdracht van praktische kennis of vaardigheden of adviesdiensten, technische bijstand omvat ook mondelinge vormen van bijstand;
- 2) „Sanctiecomité”: het comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties dat bij punt 14 van Resolutie 1572 (2004) van de VN-Veilighedsraad is ingesteld.

Artikel 2

Het volgende is verboden:

- a) het direct of indirect aan personen, entiteiten of lichamen in of voor gebruik in Ivoorkust verstrekken, verkopen, leveren of overdragen van technische bijstand die verband houdt met militaire activiteiten;
- b) het direct of indirect aan personen, entiteiten of lichamen in of voor gebruik in Ivoorkust verstrekken van financiering of financiële bijstand die verband houdt met militaire activiteiten, met inbegrip van met name subsidies, leningen en exportkredietverzekering, voor de verkoop, de levering, de overdracht of de uitvoer van wapens en aanverwant materieel, of voor de verstrekking, de verkoop, de levering of de overdracht van aanverwante technische bijstand en andere diensten;
- c) het bewust en opzettelijk deelnemen aan activiteiten die tot doel of tot gevolg hebben direct of indirect de onder a) of b) bedoelde transacties te bevorderen.

Artikel 3

Het volgende is verboden:

- a) het direct of indirect verkopen, leveren, overdragen aan of exporteren naar personen, entiteiten of lichamen in of voor gebruik in Ivoorkust van de in bijlage I genoemde uitrusting die voor binnenlandse repressie zou kunnen worden gebruikt, ongeacht of die uitrusting van oorsprong uit de Gemeenschap is;

- b) het direct of indirect verstrekken, verkopen, leveren of overdragen aan personen, entiteiten of lichamen in of voor gebruik in Ivoorkust van technische bijstand die verband houdt met de onder a) bedoelde uitrusting;
- c) het direct of indirect verstrekken aan personen, entiteiten of lichamen in of voor gebruik in Ivoorkust van financiering of financiële bijstand die verband houdt met de onder a) bedoelde uitrusting;
- d) het bewust en opzettelijk deelnemen aan activiteiten die tot doel of tot gevolg hebben direct of indirect de onder a), b) of c) bedoelde transacties te bevorderen.

Artikel 4

1. In afwijking van artikel 2 zijn de daarin bedoelde verboden niet van toepassing op:

- a) het verstrekken van technische bijstand, financiering en financiële bijstand die verband houden met wapens en aanverwant materieel, indien deze bijstand of deze diensten uitsluitend bestemd zijn voor ondersteuning van en gebruikmaking door de operatie van de Verenigde Naties in Ivoorkust (UNOCI) en de Franse troepen die de operatie steunen;
- b) het verstrekken van technische bijstand die verband houdt met niet-letale militaire uitrusting die uitsluitend bestemd is voor humanitair gebruik of voor beschermingsdoeleinden, met inbegrip van uitrusting die bestemd is voor crisisbeheersingsoperaties van de EU, de VN, de Afrikaanse Unie en de ECOWAS, indien deze activiteiten vooraf door het Sanctiecomité zijn goedgekeurd;
- c) het verstrekken van financiering en financiële bijstand die verband houden met niet-letale militaire uitrusting die uitsluitend bestemd is voor humanitair gebruik of voor beschermingsdoeleinden, met inbegrip van uitrusting die bestemd is voor crisisbeheersingsoperaties van de EU, de VN, de Afrikaanse Unie en de ECOWAS;
- d) het verstrekken van technische bijstand die verband houdt met wapens en aanverwant materieel die uitsluitend bestemd zijn voor ondersteuning van en gebruikmaking bij het proces van herstructurering van de defensie- en veiligheidstroepen overeenkomstig punt 3, onder f), van de overeenkomst van Linas-Marcoussis, indien deze activiteiten vooraf door het Sanctiecomité zijn goedgekeurd;
- e) het verstrekken van financiering en financiële bijstand die verband houden met wapens en aanverwant materieel die uitsluitend bestemd zijn voor ondersteuning van en gebruikmaking bij het proces van herstructurering van de defensie- en veiligheidstroepen overeenkomstig punt 3, onder f), van de overeenkomst van Linas-Marcoussis;

- f) de verkoop of levering van goederen die tijdelijk naar Ivoorkust worden overgebracht of uitgevoerd voor de troepen van een staat die overeenkomstig het internationaal recht actie onderneemt die uitsluitend en direct is gericht op het faciliteren van de evacuatie van zijn onderdanen en de personen voor wie hij in Ivoorkust consulaire verantwoordelijk is, indien deze activiteiten vooraf ter kennis van het Sanctiecomité zijn gebracht.

2. Voor de in lid 1 bedoelde activiteiten, met inbegrip van activiteiten die door het Sanctiecomité moeten worden goedgekeurd of die aan dit comité ter kennis moeten worden gebracht, wordt toestemming verleend door de in bijlage II vermelde bevoegde instantie van de lidstaat waar de dienstverlener is gevestigd, of van de uitvoerende lidstaat.

3. Er worden geen vergunningen afgegeven voor activiteiten die reeds hebben plaatsgevonden.

Artikel 5

De artikelen 2 en 3 zijn niet van toepassing op beschermende kleding, met inbegrip van scherfwerende vesten en militaire helmen, die door personeel van de Verenigde Naties, personeel van de Europese Unie, de Gemeenschap of haar lidstaten, vertegenwoordigers van de media, medewerkers van humanitaire organisaties, ontwikkelingswerkers en aanverwant personeel uitsluitend voor persoonlijk gebruik tijdelijk naar Ivoorkust wordt uitgevoerd.

Artikel 6

De Commissie en de lidstaten stellen elkaar onverwijld in kennis van de krachtens deze verordening getroffen maatregelen en wisselen onderling alle andere voor deze verordening relevante informatie waarover zij beschikken uit, met name betreffende inbreuken, handhavingproblemen en uitspraken van nationale rechtbanken.

Artikel 7

De Commissie wordt gemachtigd om bijlage II te wijzigen op basis van door de lidstaten verstrekte informatie.

Artikel 8

De lidstaten stellen regels vast met betrekking tot de sancties die van toepassing zijn op schendingen van de bepalingen van deze verordening, en nemen alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat deze worden geïmplementeerd. De sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn. De lidstaten stellen de Commissie onverwijld na de inwerkingtreding van deze verordening in kennis van deze regels, en stellen haar in kennis van alle latere wijzigingen.

Artikel 9

Deze verordening is van toepassing:

- a) op het grondgebied van de Gemeenschap, met inbegrip van haar luchtruim;
- b) aan boord van vlieg- of vaartuigen die onder de jurisdictie van een lidstaat vallen;
- c) op alle zich op het grondgebied of buiten het grondgebied van de Gemeenschap bevindende personen die onderdaan van een lidstaat zijn;

d) op alle volgens het recht van een lidstaat erkende of opgerichte rechtspersonen, entiteiten of lichamen;

e) op alle rechtspersonen, entiteiten of lichamen die commercieel actief zijn in de Gemeenschap.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 31 januari 2005.

Voor de Raad

De voorzitter

J. ASSELBORN

BIJLAGE I

Lijst van uitrusting die voor binnenlandse repressie kan worden gebruikt, als bedoeld in artikel 3

Deze lijst bevat geen artikelen die speciaal voor militair gebruik zijn ontworpen of aangepast.

1. Kogelbestendige helmen, helmen voor oproerbeheersing, schilden voor oproerbeheersing en kogelbestendige schilden, alsmede speciaal hiervoor ontworpen onderdelen.
2. Speciaal ontworpen vingerafdrukkenapparatuur.
3. Elektrisch bediende zoeklichten.
4. Kogelbestendig constructiematerieel.
5. Jachtmessen.
6. Speciaal ontworpen materieel voor het vervaardigen van jachtgeweren.
7. Handlaaduitrusting voor munitie.
8. Uitrusting voor het onderscheppen van berichten.
9. Optische halfgeleiderdetectoren.
10. Beeldversterkerbuizen.
11. Telescopische vuurwapenvizieren.
12. Wapens met gladde loop en bijbehorende munitie, voorzover niet speciaal ontworpen voor militair gebruik, alsook speciaal daarvoor ontworpen onderdelen, met uitzondering van:
 - seinpistolen;
 - luchtdruk- of patroongeweren die ontworpen zijn als industrie gereedschap of voor het op humane wijze v doden van dieren.
13. Simulatieapparatuur voor opleiding in het gebruik van vuurwapens en speciaal daarvoor ontworpen of aangepaste onderdelen en toebehoren.
14. Bommen en granaten, voorzover niet speciaal ontworpen voor militair gebruik, en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.
15. Lichaamspantsering, voorzover niet vervaardigd volgens militaire normen of specificaties, en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.
16. Op alle wielen aangedreven, niet-weggebonden bedrijfsvoertuigen, vervaardigd met of voorzien van bescherming tegen kogels, alsmede profielpantsering voor dergelijke voertuigen.
17. Waterkanonnen en speciaal daarvoor ontworpen of aangepaste onderdelen.
18. Voertuigen uitgerust met een waterkanon.
19. Voertuigen die speciaal zijn ontworpen of aangepast om door middel van stroomstoten indringers af te weren, en onderdelen daarvoor die speciaal voor dat doel zijn ontworpen of aangepast.
20. Geluidsapparaten die door de fabrikant of de leverancier worden omschreven als geschikt voor oproerbeheersing, en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.
21. Voetboeien, groeps- en individuele kluisters en stroomgordels die speciaal zijn ontworpen voor het in hun bewegingen beperken van mensen, met uitzondering van handboeien waarvan de totale maximumafmeting, met inbegrip van de ketting, indien gesloten, ten hoogste 240 mm bedraagt.

22. Draagbare toestellen die ontworpen of aangepast zijn voor oproerbeheersing of zelfbescherming door toediening van een stof die mensen tijdelijk kan uitschakelen (zoals traangas of peperspray), alsmede speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.
 23. Draagbare toestellen die ontworpen of aangepast zijn voor oproerbeheersing of zelfbescherming door toediening van elektrische schokken (met inbegrip van stroomstokken, stroomschilden, verdovingsgeweren en geweren voor het afvuren van schokpijltjes (tasers)), alsmede onderdelen daarvoor die speciaal voor dat doel ontworpen of aangepast zijn.
 24. Elektronische uitrusting voor het opsporen van verborgen explosieven en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen; met uitzondering van inspectieapparatuur waarbij gebruik wordt gemaakt van tv-apparatuur of röntgenstraling.
 25. Elektronische storingsuitrusting die speciaal ontworpen is ter voorkoming van het door middel van radiosignalen op afstand doen exploderen van geïmproviseerde explosiemiddelen alsmede speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.
 26. Uitrusting en toestellen die speciaal ontworpen zijn voor het al dan niet elektrisch inleiden van explosies, met inbegrip van ontstekingstoestellen, detonatoren, ontstekers, „boosters” en slagkoord, alsmede speciaal daarvoor ontworpen onderdelen, met uitzondering van uitrusting en toestellen die speciaal ontworpen zijn voor een specifiek commercieel gebruik, zijnde het door detonatie in werking stellen of doen functioneren van andere uitrusting of toestellen die niet het veroorzaken van explosies tot functie hebben (bijvoorbeeld toestellen voor het opblazen van airbags, piekstroombegrenzers of toestellen voor het in werking stellen van sprinklerinstallaties).
 27. Uitrusting en toestellen ontworpen voor het opruimen van explosieven, met uitzondering van:
 - bomdempers;
 - containers ontworpen voor het omhullen van voorwerpen waarvan bekend is of vermoed wordt dat het geïmproviseerde explosiemiddelen zijn.
 28. Nachtzicht- en thermische beeldvormingsapparatuur alsmede beeldversterkerbuizen of halfgeleidersensoren daarvoor;
 29. Ladingen voor directionele explosies;
 30. De volgende explosieven en aanverwante stoffen:
 - amatol,
 - nitrocellulose (met een stikstofgehalte van meer dan 12,5%),
 - nitroglycol,
 - penta-erythritol tetranitraat (PETN),
 - picrylchloride,
 - trinitrofenylmethylnitramine (tetryl),
 - 2,4,6-trinitrotolueen (TNT).
 31. De voor alle opgesomde goederen speciaal ontworpen software en vereiste technologie.
-

BIJLAGE II

LIJST VAN BEVOEGDE AUTORITEITEN BEDOELD IN ARTIKEL 4

BELGIË

Federale overheidsdienst Economie, KMO's, Middenstand en Economie
Economisch Potentieel, E4, Dienst vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B - 1040 Brussel
Tel. (32-2) 206 58 16/27
Fax (32-2) 230 83 22

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
Potentiel économique, E4, Service des licences
Avenue du Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Téléphone: (32-2) 206 58 16/27
Fax: (32-2) 230 83 22

TSJECHIË

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel. (420-2) 24 06 27 20
Fax (420-2) 24 22 18 11

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor Společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
Tel. (420) 2 2418 2987
Fax (420) 2 2418 4080

DENEMARKEN

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotholmsgade 10
DK-1216 København K
Tel. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

DUITSLAND

Met betrekking tot financiering en financiële bijstand:
Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49) 89 28 89 38 00
Fax (49) 89 35 01 63 38 00

Met betrekking tot technische bijstand:
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 61 96 908-0
Fax (49) 61 96 908-800

ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel. +372 6317 100
Fax +372 6317 199

GRIEKENLAND

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Kornaroy Str., 105 63 Athene
Tel. +30 210 3286401-3
Fax +30 210 3286404

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/ση : Κορνάρου 1, Τ.Κ. 101 80
Αθήνα - Ελλάδα
Τηλ. +30 210 3286401-3
Φαξ +30 210 3286404

SPANJE

Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63

FRANKRIJK

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo - Bureau E2
Tel. (33) 1 44 74 48 93
Fax (33) 1 44 74 48 97

Direction générale du Trésor et de la politique économique
Service des affaires multilatérales et du développement
Sous-direction Politique commerciale et investissements
Service Investissements et propriété intellectuelle
139, rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
Tel. (33) 1 44 87 72 85
Fax (33) 1 53 18 96 55

Ministère des Affaires étrangères
Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Direction des Nations Unies et des organisations internationales
Sous-direction des affaires politiques
Tel. (33) 1 43 17 59 68
Fax (33) 1 43 17 46 91
Service de la politique Etrangère et de sécurité commune
Tel. (33) 1 43 17 45 16
Fax (33) 1 43 17 45 84

IERLAND

United Nations Section
Department of Foreign Affairs,
Iveagh House
79-80 Saint Stephen's Green
Dublin 2.
Tel. +353 1 478 0822
Fax +353 1 408 2165

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
Dame Street
Dublin 2.
Tel. +353 1 671 6666
Fax +353 1 679 8882

ITALIË

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, I-00194 Roma
D.G.A.S. - Ufficio I
Tel. (39) 06 3691 7334
Fax (39) 06 3691 5446
U.A.M.A.
Tel. (39) 06 3691 3605
Fax (39) 06 3691 8815

CYPRUS

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andrea Araouzou
1421 Nicosia
Tel: +357 22 86 71 00
Fax: +357 22 31 60 71

Central Bank of Cyprus
80 Kennedy Avenue
1076 Nicosia
Tel: +357 22 71 41 00
Fax: +357 22 37 81 53

Ministry of Finance (Department of Customs)
M. Karaoli
1096 Nicosia
Tel. +357 22 60 11 06
Fax +357 22 60 27 41/47

LETLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga LV 1395
Tel. (371) 7016 201
Fax (371) 7828 121

LITOUWEN

Ministry of Foreign Affairs
Security Policy Department
J. Tumo-Vaizganto 2
2600 Vilnius
Tel. +370 5 2362516
Fax +370 5 2313090

LUXEMBURG

Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur
Office des Licences
B.P. 113
L-2011 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 70
Fax (352) 46 61 38
mail: office.licences@mae.etat.lu

Ministère des Affaires étrangères et de l'Immigration
Direction des Affaires politiques
5, Rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg
Tel. (352) 478 2421
Fax (352) 22 19 89

HONGARIJE

Ministry of Economic Affairs and Transport - Hungarian Licencing and Administrative Office
Margit krt. 85
H-1024 Budapest
Hongarije
Postbus: 1537 Pf.: 345
Tel. +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium - Engedélyezési és Közigazgatási
Margit krt. 85
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel. +36-1-336-7300

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel. +356 21 24 28 53
Fax +356 21 25 15 20

NEDERLAND

Ministerie van Economische Zaken
De Belastingdienst/Douane Noord
Postbus 40200
8004 DE Zwolle
Nederland

OOSTENRIJK

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/2 (Ausfuhrkontrolle)
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel. (+43-1) 711 00-0
Fax (+43-1) 711 00-8386

POLEN

Coördinerende instantie:

Ministry of Foreign Affairs
Department of Law and Treaties
Al. J. Ch. Szucha 23
00-580 Warsaw
Polen
Tel. (+48 22) 523 9427 or 9348
Fax (+48 22) 523 8329

Samenwerkende instanties:

Ministry of Defence
Department of Defence Policy
ul. Al. Niepodległości 218
00-911 Warsaw
Poland
Tel. (+48 22) 687 49 17
Fax (+48 22) 682 621 80

Ministry of Economy and Labour
Department of Export Control
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warsaw
Polen
Tel. (+ 48 22) 693 51 71
Fax (+ 48 22) 693 40 33

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 60 72
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel. (351) 21 882 32 32 40/47
Fax (351) 21 882 32 49

SLOVENIË

Ministry of Foreign Affairs
Prešernova 25
SI-1000 Ljubljana
Phone: 00386 1 4782000
Fax: 00386 1 4782341

Ministry of the Economy
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Phone: 00386 1 4783311
Fax: 00386 1 4331031

Ministry of Defence
Kardeljeva pl. 25
SI-1000 Ljubljana
Phone: 00386 1 4712211
Fax: 00386 1 4318164

SLOWAKIJE

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Tel. 00421/2/4854 1111
Fax 00421/2/4333 7827

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
P. O. BOX 82
817 82 BRATISLAVA
Tel. 00421/2/5958 1111
Fax 00421/2/5249 8042

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358-9) 16 00 5
Fax (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8 / Södra Magasinsgatan 8
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
Tel. (358-9) 16 08 81 28
Fax (358-9) 16 08 81 11

ZWEDEN

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm
Tel. (46-8) 406 31 00
Fax (46-8) 20 31 00

VERENIGD KONINKRIJK

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
Tel. (44) 20 7215 0594
Fax. (44) 20 7215 0593

EUROPESE GEMEENSCHAP

Commissie van de Europese Gemeenschappen
Directorat-Generaal Buitenlandse Betrekkingen
Directoraat GBVB
Administratieve eenheid A2: Institutionele en juridische aangelegenheden inzake buitenlandse betrekkingen; sancties
CHAR 12/163
B-1049 Brussel
Tel. (32-2) 296 25 56
Fax (32-2) 296 75 63
